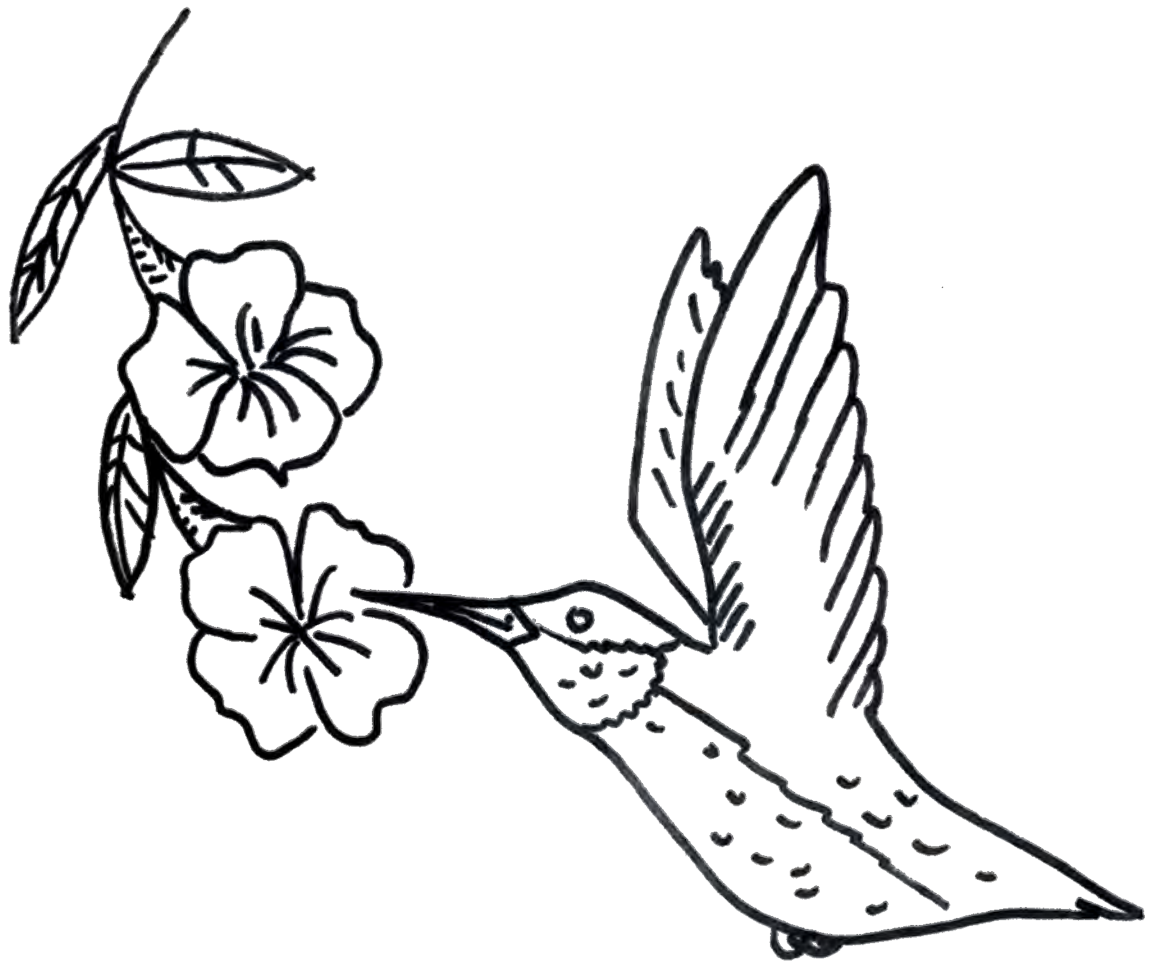




# Bineshiiyag Birds

**NAGAAJIWANAANG GENAWENDANGIG  
ANISHINAABEMOWIN**



**Nagaajiwanaang Genawendangig Anishinaabemowin**



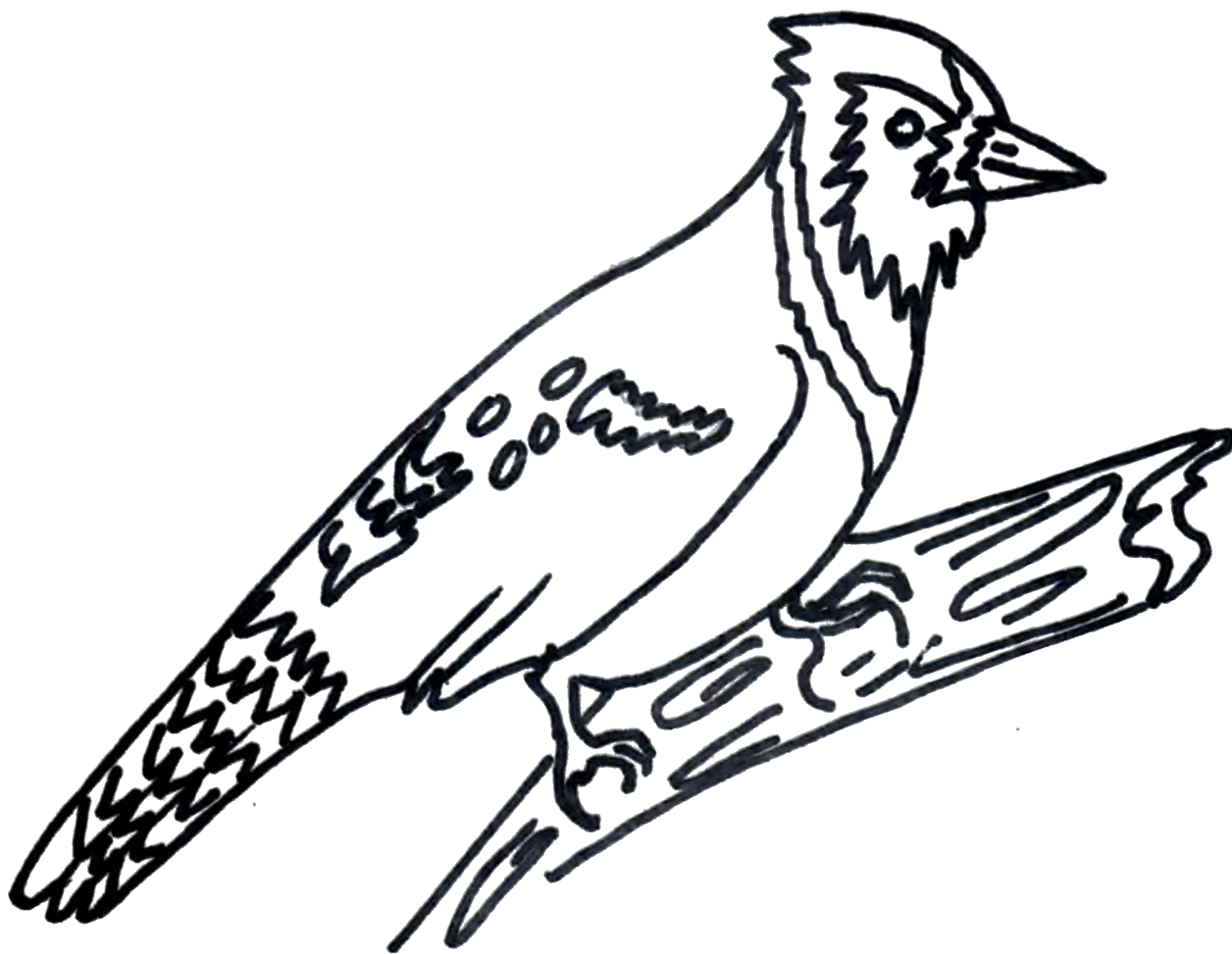
# **Nagaajiwanaang Genawendangig Anishinaabemowin**

## **Mission Statement:**

Nagaajiwanaang gemaa  
Bapashkominitigong Anishinaabeg  
honor our identity by preserving and  
revitalizing Anishinaabemowin given to  
us by our creator. We take  
responsibility for our future by  
providing language learning and  
teaching opportunities under the  
guidance and umbrella of the Fond du  
Lac Language Program for the next  
seven generations.

# Diindiinsi(wag)—Bluejay(s)

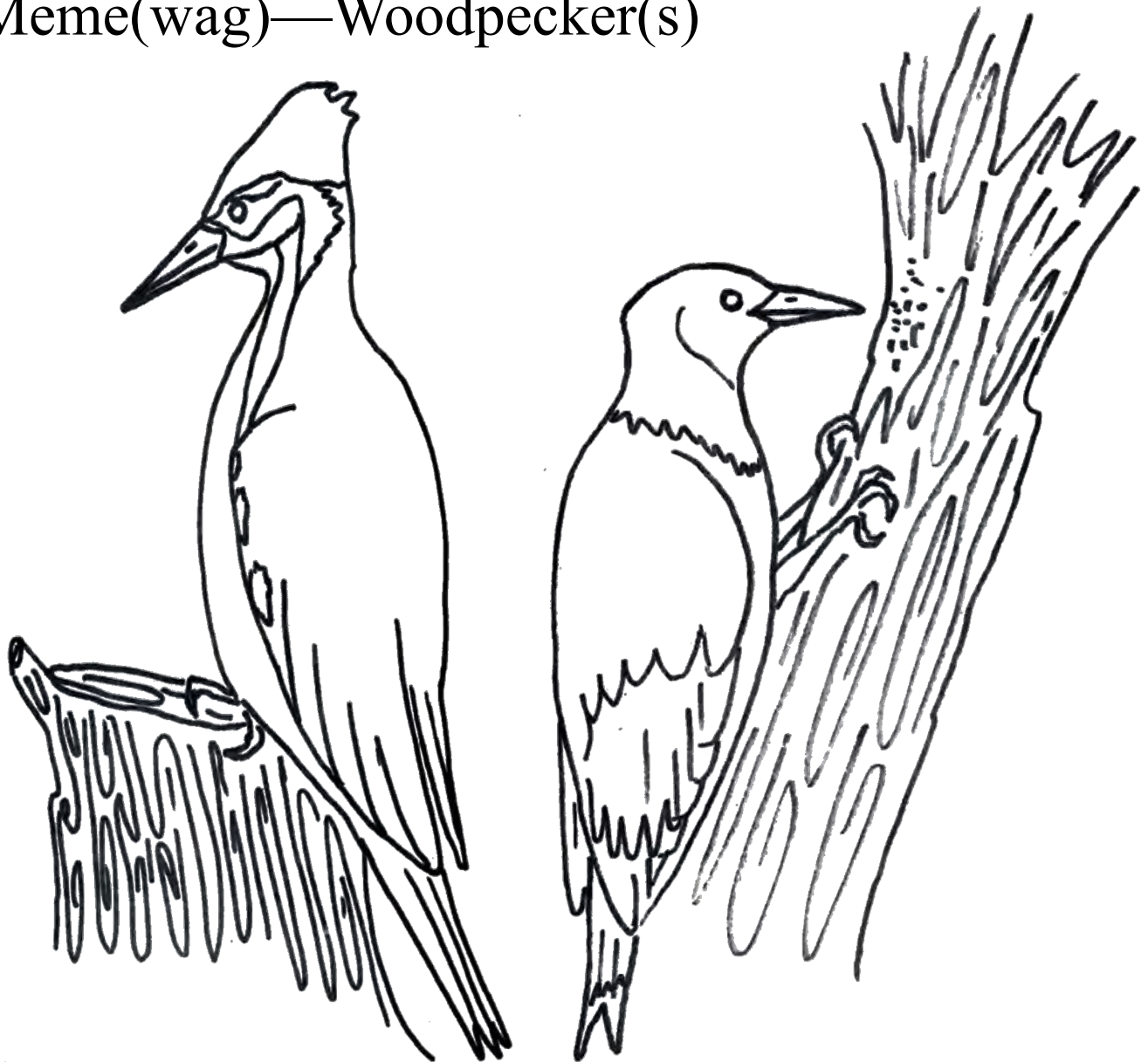
1 Bezhig



- Ozhaawashkizi awe diindiinsi.
- Niizhoogaade gaye.
- Oningwiiganaa.
- Manidoonsan odamwaan
- The bluejay is blue.
- He/she has two legs.
- He/she has wings.
- He/she eats insects.

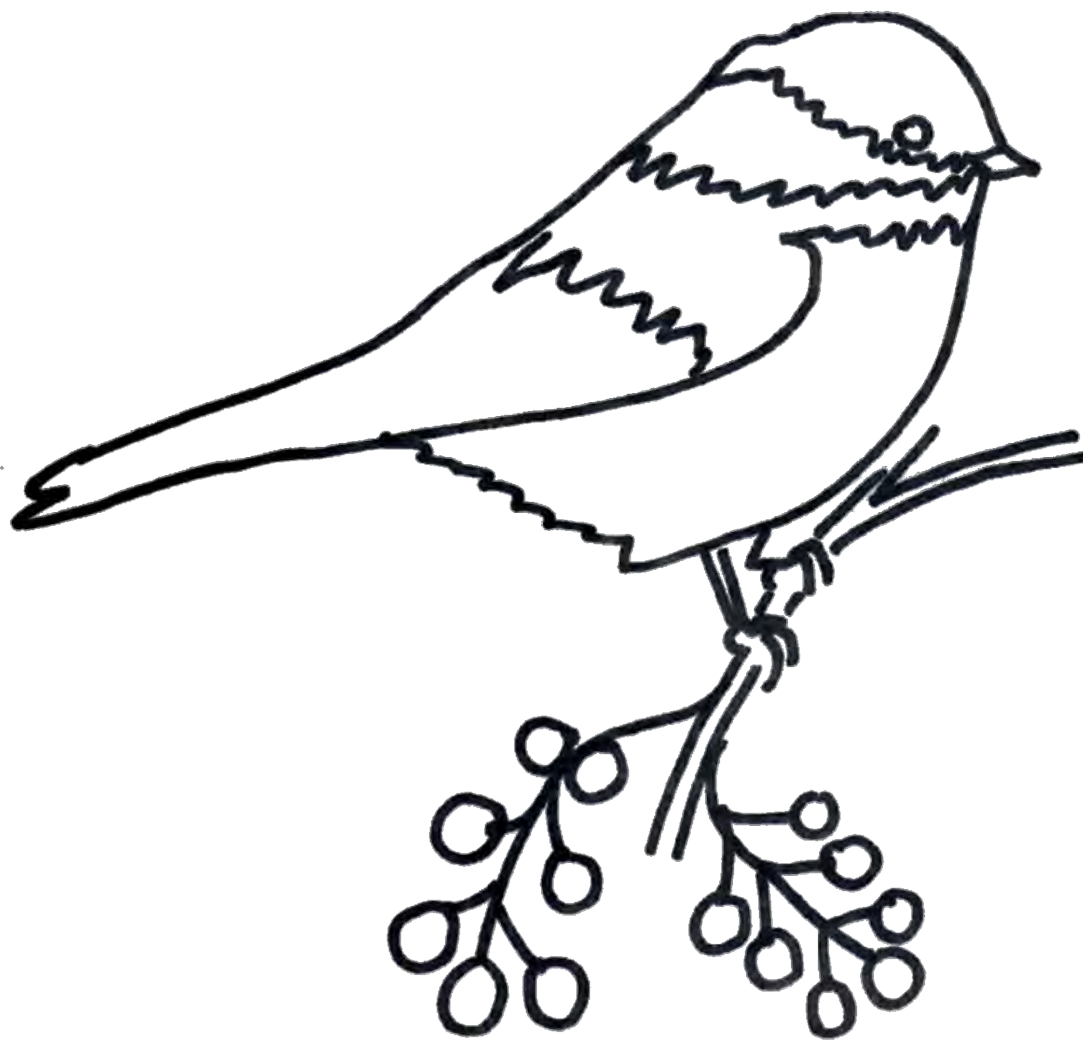
# Baapaase(g) — Woodpecker(s)

## Meme(wag)—Woodpecker(s)



- ♦ Niishtana dasing ogashkitoon awe baapaase ji-bapajiishka'iged endaso-biidiba'igaans.
- ♦ Wenda-ginoodenaniwe awe baapaase ji-gashkitood ji-amwaad iniwen manidoonsan imaa naawaatig.
- ♦ A woodpecker can peck up to 20 times per second.
- ♦ A woodpecker has a very long tongue in order to eat the insects in the center of the tree.

# Gijigijigaaneshiinh(yag)—Chickadee(s)



- ♦ Omaa biboonishi awe gijigijigaaneshiinh.
- ♦ Wiisiniwin asanjigo awe gijigijigaaneshiinh.
- ♦ Wadiswaanike awe gijigijigaaneshiinh imaa gaa-tazhi-bajiishka'igenid iniwen baapaasewan.
- ♦ The chickadee stays for the winter.
- ♦ The chickadee stores food.
- ♦ The chickadee nests in the holes made by woodpeckers.

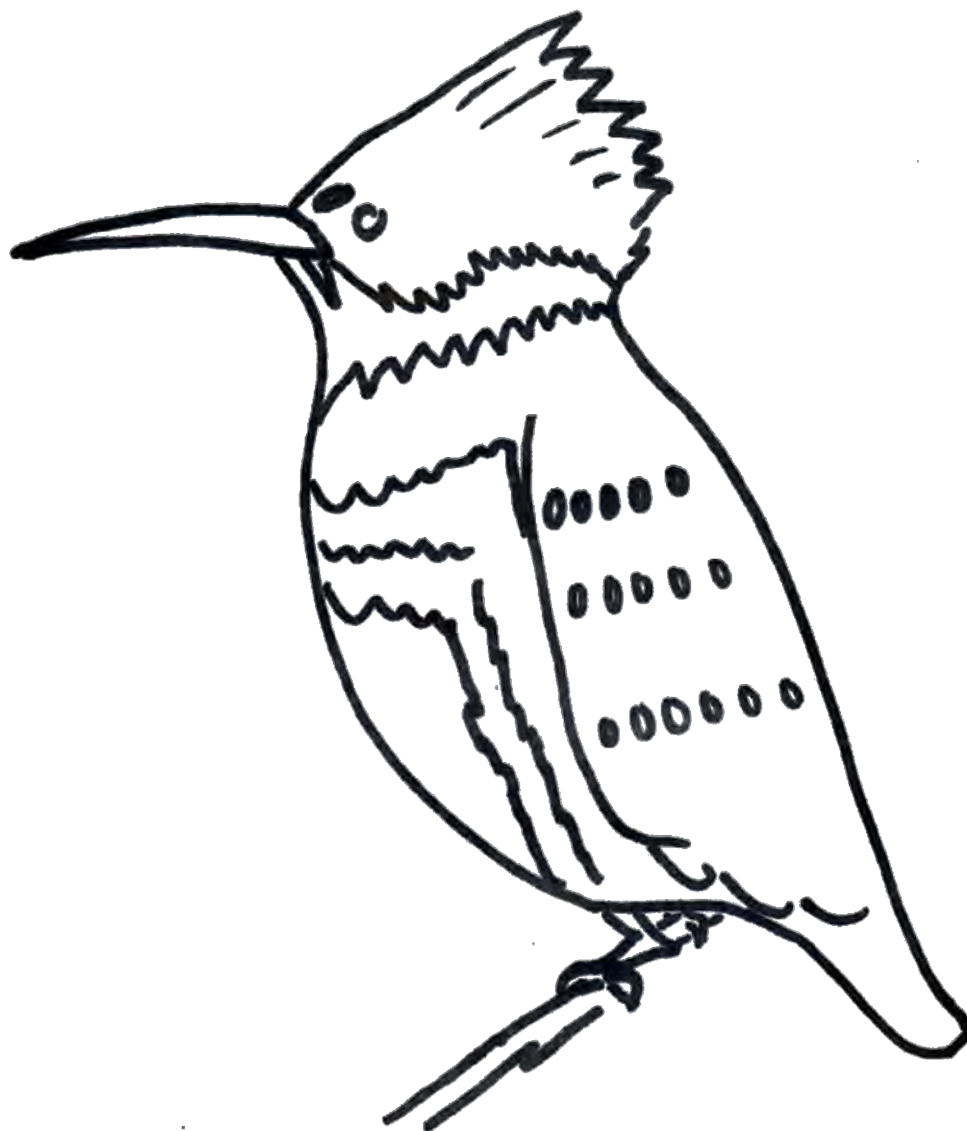
# Opichi(wag)—Robin(s)



- Miskojiizi awe opichi.
- Ozaawizi miinawaa waabijiiyaanzo awe opichi.
- Ozhaawashkwaaniwan iniwen owaawanoon awe opichi.
- The robin has a red stomach.
- The robin is brown and grey.
- The robin's eggs are blue

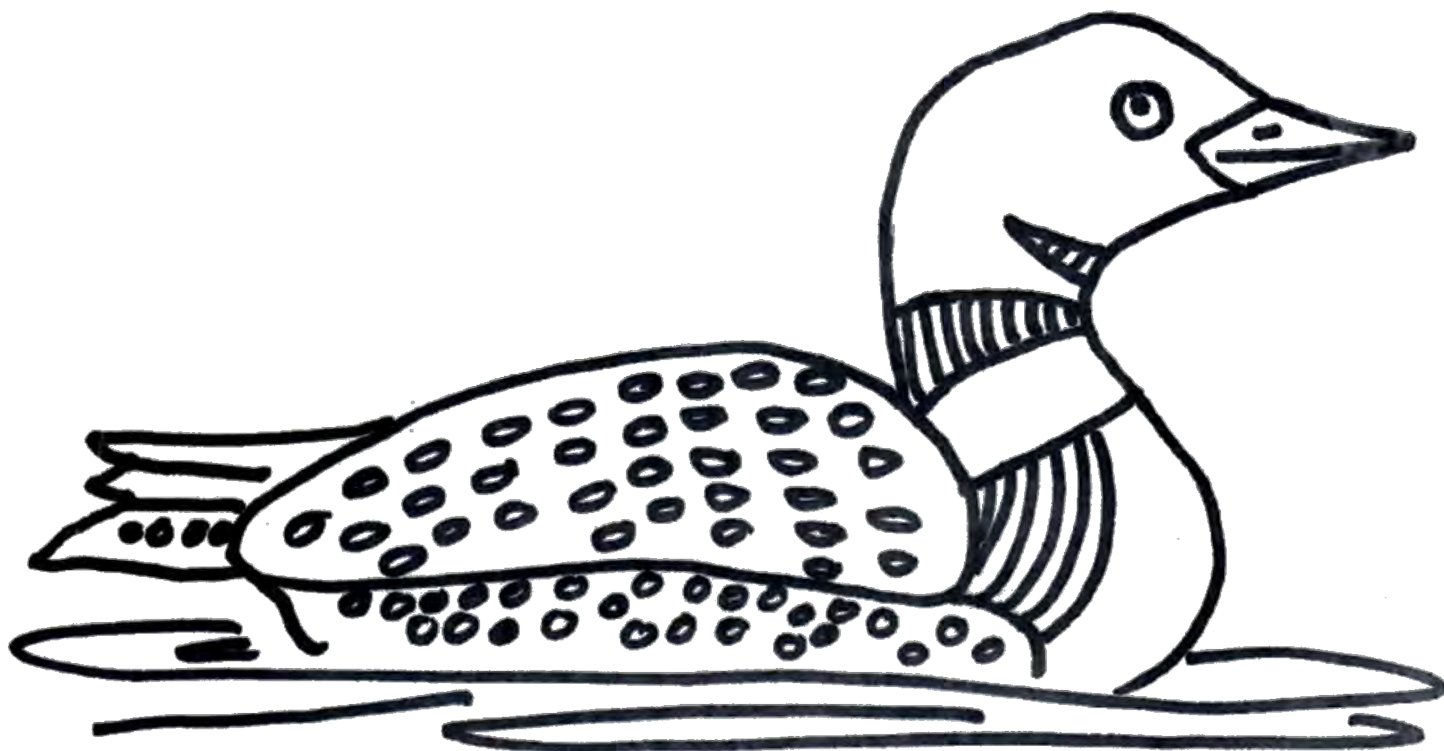
# Giishkimanisii(wag)—Kingbird(s)

5 Naanan



- Gizhaadige imaa wadiswaanig awe giishkimanisii.
- Baashkaakwe'am ani-ziigwaninig awe giishkimanisii.
- Makadewizi, waabijiiyaanzo, waabishkizi miinawaa bangii miskondibe awe giishkimanisii
- Kingbird guards their nest.
- Kingbird hatches in the springtime.
- Kingbird is black, grey, white and has a little red on his/her head.

## Maang(wag)– Loon(s)

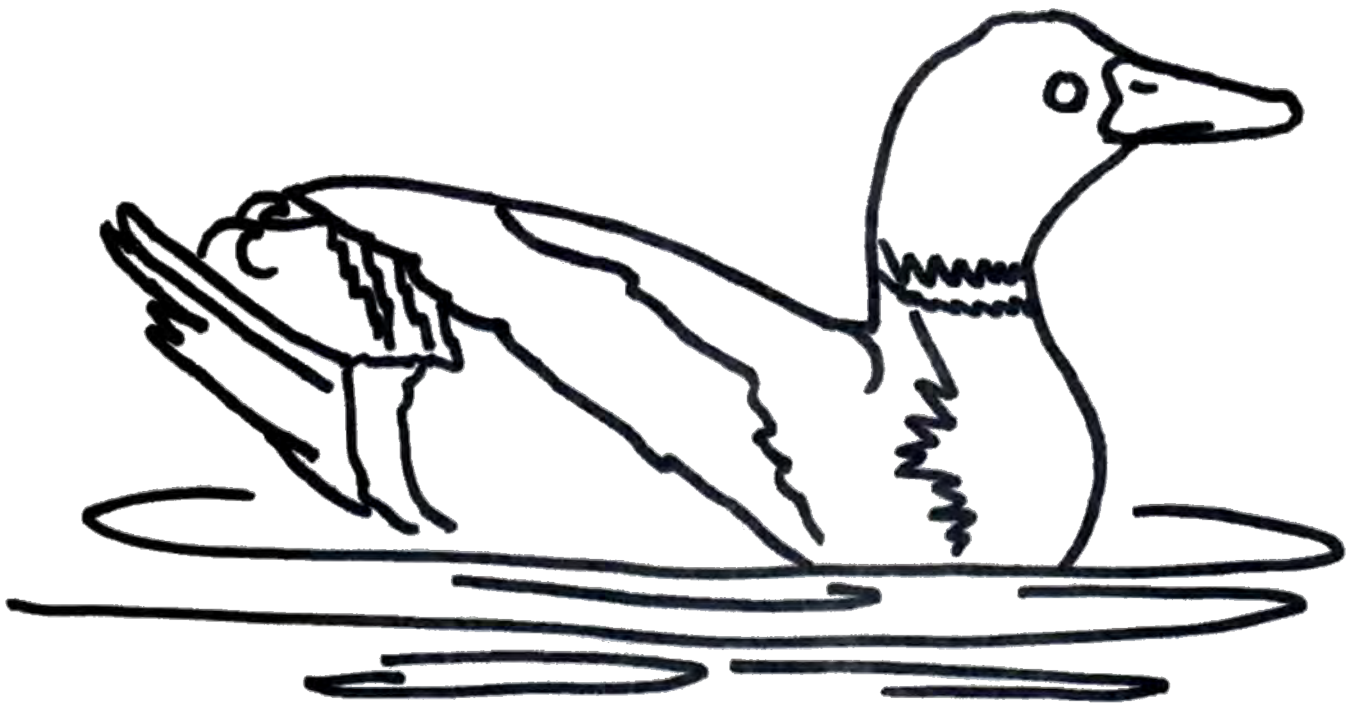


- ♦ Nitaa-googiiwag ingiweg maangwag.
- ♦ Gaawiin dash aapiji nitaa-bimosesiiwag ingiweg maangwag.
- ♦ Aayaanjishkiinzhigwe ani-aandakiwaninig awe maang.
- ♦ The loons are good at diving.
- ♦ The loons however, are not good at walking.
- ♦ The loon changes his eyes during seasonal changes.



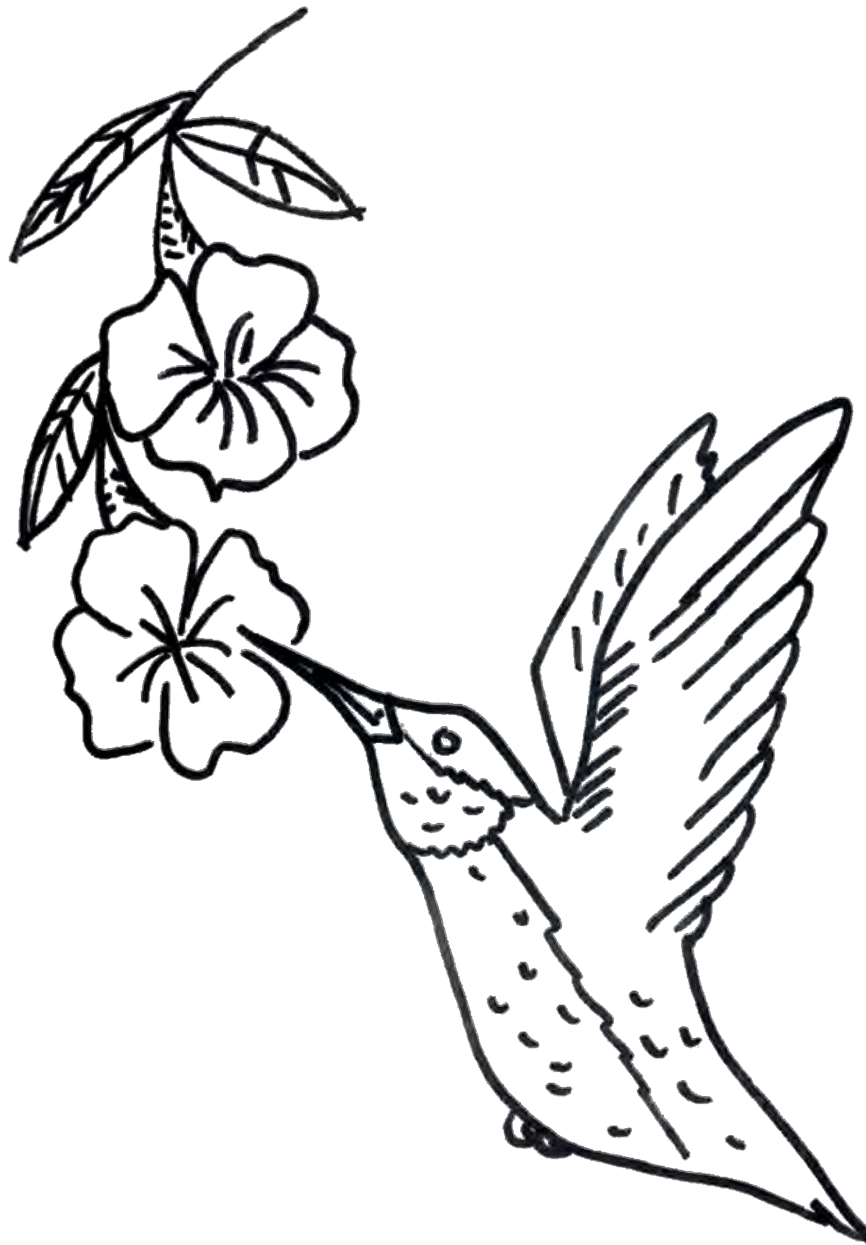
# Ininishib(ag)—Mallard(s)

7 Niizhwaaswi



- Gegaa gabe-giizhik imaa nibikaang babaa-ayaa awe ininishib.
- Niizhing endaso-kinoonowin aanjigwanewag ingiweg ininishibag.
- Zazagamoziide awe ininishib.
- The mallard spends most of his day in the water.
- The mallards change their feathers twice per year.
- The mallard has a webbed foot.

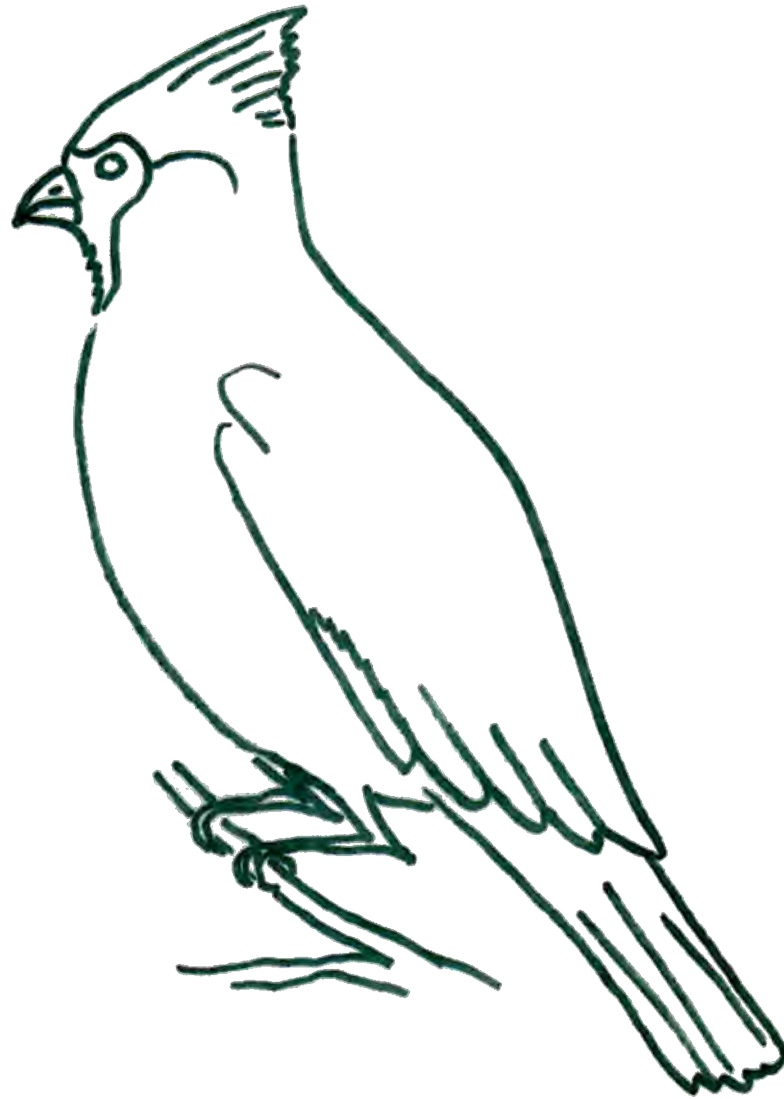
## Nenookaasi(wag)—Hummingbird(s)



- Wiinetawaa nenookaasiwag geshkitoowaad ji-azhesewaad.
- Gaawiin ganage bijimaanjigesiiwag ingiweg nenookaasiwag.
- Enda-ginoodenaniwe awe nenookaasi.
- Hummingbirds are the only ones able to fly backwards.
- The hummingbirds are unable to smell anything.
- The hummingbird has a very long tongue.

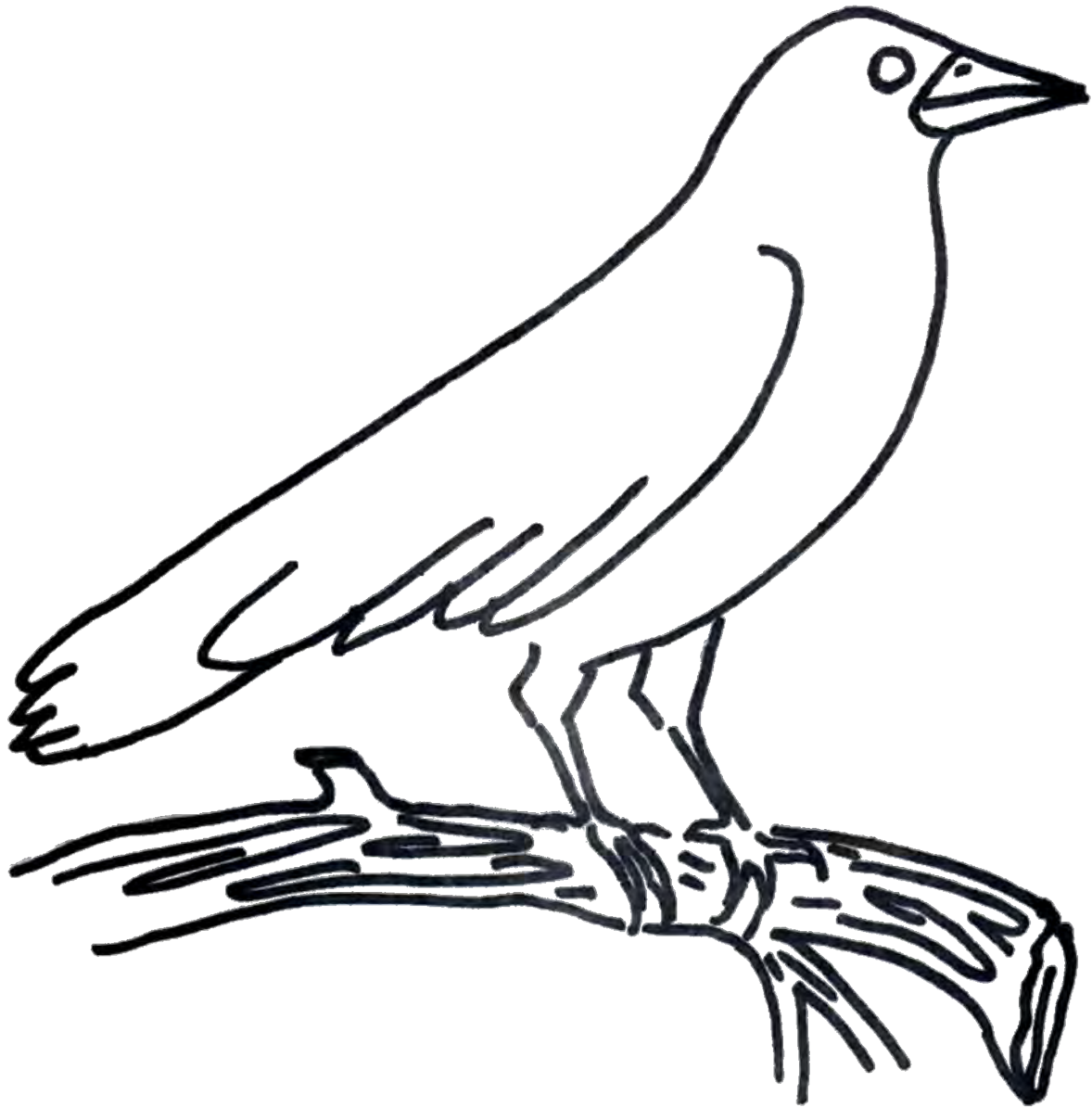
# Miskobineshiinh(yag)—Cardinal(s)

9 Zhaangaswi

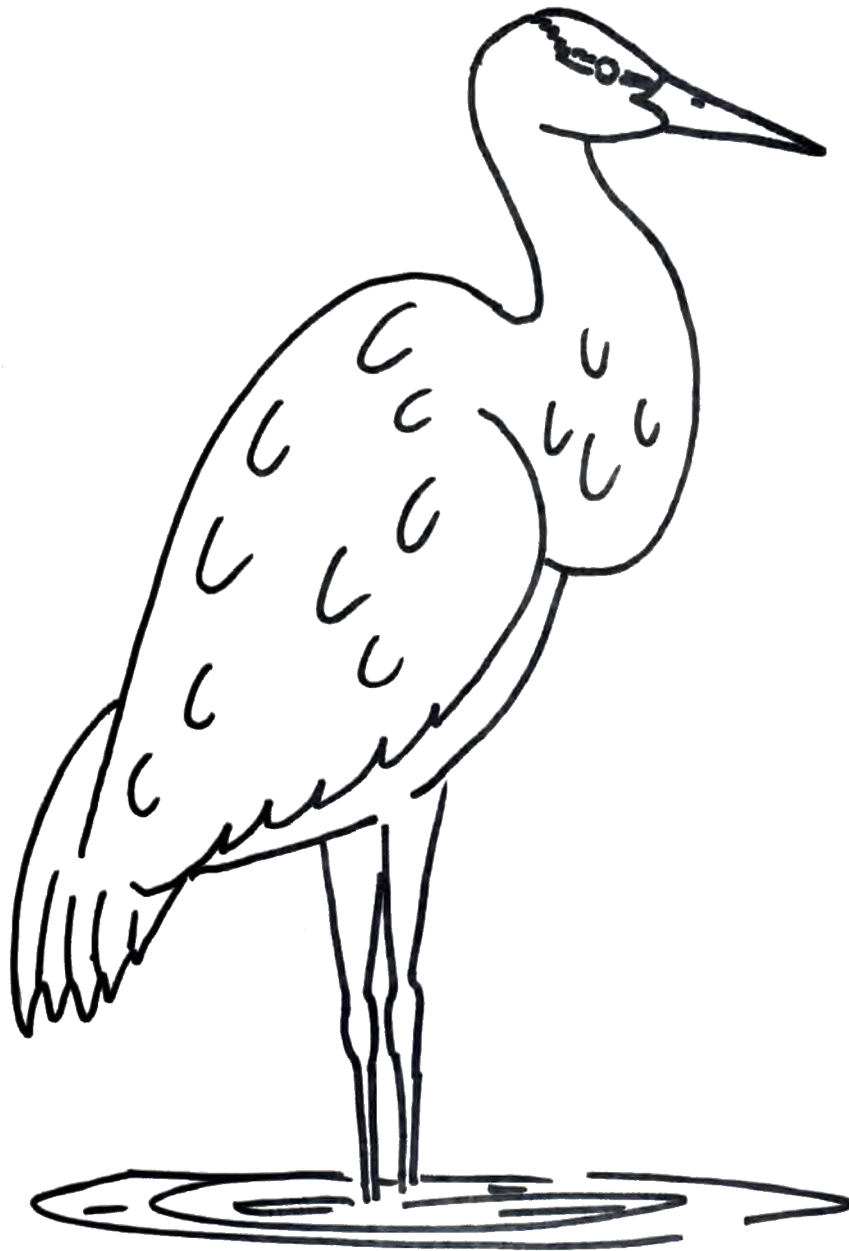


- Bezhig eta godak ozaagi'aan eko-bimaadizing awe miskobineshiinh.
- Ayaapii go bapashkon-dibewag ingiweg miskobineshiiwag.
- The cardinal only loves one other for their entire lives.
- Sometimes the cardinals are bald.

## Aandeg(wag)—Crow(s)



- ♦ Ayaapii go obami'aan iniwen oshiimeyan awe aandeg.
- ♦ Oko-maawanji'idim apii nibod bezhig aandeg.
- ♦ Gidaa-minjimenimig inake ezhi-naagoziyan awe aandeg.
- ♦ Sometimes the crow raises his/her young siblings.
- ♦ There is a large gathering of crows when one of them die.
- ♦ The crow is able to remember the way you look.



- Nabanegaade-gaabawigwaamo awe ajijaak.
- Aandanjigewag endaso-aandakiwaninig ingiweg ajijaakwag.
- Ogimaawi awe ajijaak.
- The crane sleeps standing on one leg.
- The cranes change their diets with the changing seasons.
- The crane is a leader.

## Aanikanootaabii'igewin (Glossary)

- Aandanjige (vai) He/she changes their diet  
 Aandakiwan (vii) There is a seasonal change  
 Aandeg(wag) (na) Crow(s)  
 Aanjigwane (vai) He/she changes feathers  
 Aapiji (pc) Really, very much so  
 Aayaanjishkiinzhigwe (vai) He/she changes color in both eyes  
 Amw (vta) Eath him/her! (pronounced amo)  
 Ani- (pv2) in progress  
 Asanjigo (vai) He/she stores things  
 Awe (pc) That animate object  
 Ayaapii (pc) Sometimes, from time to time  
 Azhese (vai) He/she is flying backward  
 Baapaase(g) (na) Woodpecker(s)  
 Baaswhkaakwe'am (vai) He/she hatches  
 Babaa-ayaa (vai) He/she is around  
 Bami' (vta) Tend to his/her needs  
 Bangii (pc) A little bit  
 Bapajiishka'ige (vai) He/she pecks repeatedly  
 Bapashkondibe (vai) He/she is bald  
 Bezhig (nm) One  
 Biboonishi (vai) He/she spends the winter sp  
 Biidiba'igaans (adv num) second/seconds (time)  
 Biijimaanjige (vai) He/she smells things  
 Bimaadizi (vai) He/she is alive  
 Bimose (vai) He/she walks along  
 Daa- (pv1) Could, should, would  
 Dash (pc) However  
 Dasing (pc) So many times  
 Dazhi- (pv3) In a certain place  
 Diindiisi(wag) (na) Bluejay(s)  
 Eko- (pv3) For as long as  
 Enda- (pv4) Really, very much so (also wenda-)  
 Endaso- (pv3) Every, each and every  
 Eta (pc) Only  
 Gaa- (pv3) Changed form of gii-, after,  
 nominalizer  
 Gaawiin (pc) No, not  
 Gabe- (pv4) All, the whole extent of  
 Ganage (pc) In the least

# Aanikanootaabii'igewin (Glossary)

- Gashkitoon (vti2) Be able to do  
 Gaye (pc) Also  
 Gegaa (pc) Almost  
 Giishkimanisii(g) (na) Kingfisher(s)  
 Giizhik (pc) Day  
 Gijigijigaaneshiinh(yag) (na) Chickadee(s)  
 Ginoodenaniwe (vai) He/she has a long tongue  
 Gizhaadige (vai) He/she guards  
 Go (pc) emphatic  
 Godak (pc) the other one, the others  
 Googii (vai) He/she dives  
 Imaa (pc) There  
 Inake (pc) In the direction of  
 Ingiweg (pc) Those animate objects  
 Ininishib(ag) (na) Mallard(s)  
 Iniwen (pc) Those inanimate objects, obviate for  
 4th person  
 Izhi-naagozi (vai) He/she appears a certain way  
 Ji- (pv1) So that, in order to, if  
 Kinoonowin (pc) Year  
 Maang(wag) (na) Loon(s)  
 Makadewizi (vai) He/she is black  
 Manidoons(ag) (na) Insect  
 Meme(g) (na) Woodpecker(s)  
 Miinawaa (pc) And  
 Minjimenim (vta) Remember him/her!  
 Miskojiizi (vai) He/she has a red stomach  
 Miskondibe (vai) He/she has a red head / red hairs  
 Nabanegaabe-gaabawingwaamo (vai) He/she sleeps standing on one leg  
 Naawaatig (pc) In the middle of a tree  
 Nenookaasi(wag) (na) Hummingbird(s)  
 Nibikaang (pc) At / to / from / in the water  
 Nibo (vai) He/she dies  
 Niishtana (nm) Twenty  
 Niizhing (pc) Second, two times  
 Niizhoogaade (vai) He/she has two legs  
 Nitaa- (pv4) know how to, like to  
 Ogimaawi (vai) He/she is a leader

## Aanikanootaabii'igewin (Glossary)

- Oko-maawanji'idim (vii) There is a gathering  
 Oningwiiganaa (vai) He/she has wings  
 Opichi(wag) (na) Robin(s)  
 Oshiimeyan (n3`) His/her younger sibling  
 Ozaawizi (vai) He/she is yellow or brown  
 Ozhaawashkizi (vai) He/she is blue  
 Ozhaawashkwaa (vii) It is blue  
 Waabijiiyaanzo (vai) He/she is grey  
 Waabishkizi (vai) He/she is white  
 Waawan(oon) (ni) Egg(s)  
 Wadiswaan(an) (ni) Nest(s)  
 Wadiswaanike (vai) He/she makes a nest  
 Wiinetawaa (pc) Only those ones  
 Wiisiniwin (ni) Food  
 Zaagi' (vta) Love him/her!  
 Zazagamozide (vai) He/she has webbed feet  
 Ziigwan (vii) It is spring (season)

## Izhigiizhwewin (Grammar)

### VAI—Verb Transitive Inanimate

PERSON		A FORM Conjugation	B FORM Conjugation****		B FORM Negation****	
ENGLISH	OJIBWE		Vowel Ending	Consonant End	Vowel Ending	Consonant End
I, ME	NIIN	Ni, (n)im, (n)in, (n)ind-*	-yaan	-aan	-siwaan	-ziwaan
YOU	GIIN	Gi-, gid-**	-yan	-an	-siwan	-ziwan
HE, SHE	WIIN		-d	m-ng	-sig	-zig
WE (EXCL)	NIINAWIND	Ni, (n)im, (n)in, (n)ind-*, -min, -imin***	-yaang	-aang	-siwaang	-ziwaang
WE (INCL)	GIINAWIND	Gi, gid-**, -min, -imin***	-yang	-ang	-siwang	-ziwang
YOU (plural)	GIINAWAA	Gi-, gid-**, -m, -im***	-yeg	-eg	-siweg	-ziweg
THEY	WIINAWAA	-wag, oog***	-waad	-owaad	-sigwaa	-zigwaa



# Izhigiizhwewin (Grammar)

## VTI—Verb Transitive Inanimate

	CLASS 1 verbs ending with -an			CLASS 2 verbs ending with -oon, -en, -in		
ENG- LISH	A FORM lengthen the a		B FORM	A FORM		B FORM
	SINGULAR ...it	PLURAL ...them	it / them drop n, add	SINGULAR ...it	PLURAL ...them	it / them drop n, add
I ...	ni, nim-	ni, nim-, -an	-maan	ni-, nim-	ni-, nim-, -an	-yaan
You...	gi-, gid-	gi-, gid-, -an	-man	gi-, gid-	gi-, gid-, -an	-yan
He / She	ondo-o, o-c	o-, -an	-ng	o-	o-, -an	-d
We (excl.) ...	ni-, nim- drop n, add - min	ni-, nim- drop n, add - min	-maang	ni-, nim- drop n, add - min	ni-, nim- drop n, add - min	-yaang
We (include) ...	gi-, gid- drop n, add - min	gi-, gid- drop n, add - min	-mang	gi-, gid- drop n, add - min	gi-, gid- drop n, add - min	-yang
You (all) ...	gi-, gid- -aawaa	gi-, gid- -aawaa	-meg	gi-, gid- -aawaa	gi-, gid- -aawaa	-yeg
They...	o-, -aawaa	o-, -aawaan	-mowaad	o-, -aawaa	o-, -aawaan	-waad

## VII—Verb Inanimate Intransitive

It is not...		If it is...		If it is not...			
1. NEGATING VIIs Gaawiin + verb + suffix		2. B FORM VIIs Verb suffix		3. NEGATING B FORM VIIs Verb + suffix		4. PLURAL CONJUGATION Verb + suffix	
Verb ends with...	Suffix	Verb ends with...	Suf fix	Verb ends with...	Suffix	Verb ends with...	Suffix
n	-zinoon	n	-g	n	-zinook	n	-oon
vowel	-sinoon	vowel	-g	vowel	-sinook	vowel	-wan
d - drop the d	-sinoon	d - drop the d	-k	d - drop the d	-sinook	d - drop the d	-oon

More information on Ojibwe grammar can be found on our website  
<http://www.fdlrez.com/ojibwe/lessons.htm>



**NAGAAJIWANAANG GENAWENDANGIG  
ANISHINAABEMOWIN**



**Anishinaabemowin Noondaagwad  
Madwebagaasing:**

“Anishinaabe language is heard when  
the wind is heard through the trees.”

**Gaa-ozhitoowaad (Production Team):**

Ozhaawashkogiizhigokwe (Janis A. Fairbanks)

Manidoo Ma'iingan ( Marcus Ammesmaki)

Naanakwad (Tom Jack)

Gwiiwizens (Ricky DeFoe)

Gaa-mazinibii'ang (Illustrator): Giiwedinkwe (Patty Gardner)

Gimiigwechiwi'aanaanig (We All Thank Them All).

Layout by:

Ozhaawashkogiizhigokwe (Janis A. Fairbanks) Anishinaabemowin Coordinator

Fond du Lac Band of Lake Superior Chippewa

Supported by: FDL Development - Fond du Lac Band of Lake Superior Chippewa

**PRODUCED BY THE FOND DU LAC LANGUAGE PROGRAM**

**1720 Big Lake Road, Cloquet, MN 55720**

**© 2019**

**Mission Statement:**

Nagaajiwanaang gemaa Bapashkominigong Anishinaabeg honor our identity by preserving and revitalizing Anishinaabemowin given to us by our creator. We take responsibility for our future by providing language learning and teaching opportunities under the guidance and umbrella of the Fond du Lac Language Program for the next seven generations.